

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Djuna Bernard), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Se sont abstenus : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Motions

Da komme mer nach bei d'Motiounen, déi bei dësem Projet deposéiert gi sinn.

Motion 1

Fir d'éischt d'Motioun Nummer 1, déi vum Här François Benoy deponéiert ginn ass. Wëllt nach een d'Wuert zu dëser Motioun ergräifen?

Kënne mer dës Motioun à main levée ofstëmme?

(Assentiment)

Vote sur la motion 1

Wie mat dëser Motioun d'accord ass, soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

D'Motioun Nummer 1 ass domadder eestëmmeg uegholl.

Motion 2

Da kéime mer zur Motioun Nummer 2, déi vum Här Fred Keup deponéiert ginn ass. Wëllt nach een zu där Motioun d'Wuert ergräifen? Den Här Dan Biancalana.

Plusieurs voix | O!

M. Dan Biancalana (LSAP) | Merci, Här President. Ech hunn hei d'Motioun duerchgelies, déi den Här Keup hei deposéiert huet. Bon, et muss ee jo virun allem soen, dass d'Gemege jo awer ganz kloer an der Lag sinn, fir hire Patrimoine culturel ze valoriséieren, sief dat um Niveau vum PAG, sief dat am Kader vum Inventaire.

Wann een deem hei géif nogoen, wat d'ADR hei schreift, da géif dat jo am Fong heeschen, datt een de Gemengen d'Kompetenz ewechhëlt, fir engersäits d'Baugeneemegungen ze attribuieren, awer och effektiv déi Geneemegung, fir Gebaier ofzerappen. An ech mengen, dass am Fong esou e Relevé och absolutt guer keng Plus-value deementspreechend géif matbréngen.

Fir dat heiten ze maachen, bräicht een am Fong eng national Autorisatioun, fir deem kënne Rechnung ze droen. Also hëlt een hei ganz kloer de Gemege Kompetenzen ewech. Deementspreechend géif ech proposéieren, dës Motioun ofzeleenen.

Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Biancalana. Dann huet den Här Sven Clement d'Wuert gefrot.

M. Sven Clement (Piraten) | Jo, merci, Här President. Ech hunn zwar elo net ganz gesinn, wou een de Gemengen d'Kompetenzen ewechhëlt, wann ee statistesch Donnéeë wëllt erhiewen. Mee ech ...

Bref, mir leenen déi Motioun aus engem ganz anere Grond of, nämlech well mer net d'Valeur gesi vun deene statisteschen Erhiewungen. Virun allem huet den Alter vun engem Gebai wierklech näischt auszesoen doriwwer, ob et erhalenswäert ass oder net. Mir hu Saachen, déi si ganz nei a sinn immens erhalenswäert. An et si Saachen, déi si ganz al, an déi sinn definitiv net erhalenswäert.

Well just den Alter vun de Steng mécht nach net, datt et Patrimoine ass. Et muss do schonn e bësse méi si wéi nëmmen den Alter. Dofir mengen ech, datt déi heite statistesch Donnéeën och keng Valeur ajoutée wäerte bréngen. Dofir wäerte mir och dergéint stëmme.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Clement. Et ass keng weider Wuertmeldung ...

(Interruption par M. Fred Keup)

Nee, den Här Keup nach als Auteur vun der Motioun.

M. Fred Keup (ADR) | Merci, merci, Här President. Also, ech menge wierklech, dass vläicht den Här Dan Biancalana d'Motioun elo net esou verstanen huet, wéi se am Fong geduecht war. Et geet hei net drëms, fir iergendengem d'Kompetenz ewechzehuelen. Et ass einfach eppes, wat kengem wéideet.

Mir stellen einfach eng Statistik op, wivill Gebaier ofgerappt ginn hei am Land. Méi ass et jo net. Et ass eppes, wat kengem wéideet. Ech weess och net, wou dat géif an d'Autonomie vun der Gemeng elo agraifen. Et gëtt jo och soss Statistike vun all méiglechen Sorten, iwwert d'Schoulen an iwwer ech weess net wat, déi beim Staat zesummegesat ginn.

Déi aner Saach vum Här Clement, do wëll ech awer soen: Also, et war jo grad op eng Fro vun Iech hin, wou ech dat heiten och elo ... déi ass jo och zitéiert an der Motioun, wou Dir jo och dat heite gefrot hat a wou Der Iech eng Kéier selwer opgeregelt hat, dass de Staat emol keng Statistiken hätt iwwert déi Gebaier, déi ofgerappt ginn, an dass de Staat emol selwer net wéisst, wivill dass der ofgerappt ginn.

Mam Alter - do kann een nach driwwer schwätzen. Natierlech ass dat net nëmmen deen eenzege Krittär, ob eppes erhalenswäert ass oder net. Do gëtt et nach eng ganz Partie aner Krittären. Et geet och net onbedéngt hei drëms, fir direkt doriwwer ze urteelen, mee fir awer eng Vue d'ensemble ze kréien unhand vun dëser Statistik ebenen, wat hei am Land ofgerappt gëtt. An ech mengen, dat wier awer an engem gréisseren Interessi, wéi dat elo hei gemaach gëtt vu Verschiddenen.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Keup. Dann nach d'Madamm Octavie Modert.

Mme Octavie Modert (CSV) | Merci, Här President. Dem Här Biancalana seng Argumentatioun konnt ech net ganz novollzéien. Ech fannen awer, datt déi Motioun hei e bëssen ze partiel ass, an dofir géif d'CSV dergéint stëmme.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Modert. Ech mengen, da kënne mer elo zum Vott vun dëser Motioun kommen.

Vote sur la motion 2

D'Ofstëmme fänkt un.

(Interruptions)

Da komme mer elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dës Motioun ass bei 4 Jo-Stëmme géint 56 Nee-Stëmme ofgeleent.

Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen (par M. Laurent Mosar), MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Diane Adehm) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Djuna Bernard), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

5. 7853 - Projet de loi portant approbation de l'Accord, fait à Bruxelles, le 17 décembre 2020, amendant l'Accord relatif à la fourniture et à l'exploitation d'installations et des services de la circulation aérienne par Eurocontrol au Centre de contrôle régional de Maastricht, signé le 25 novembre 1986

Mir kommen elo zum Projet de loi 7853, deen en Accord iwwert d'Eurocontrol amendéiert. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech géif direkt d'Wuert un d'Madamm Rapportrice vun dësem Projet de loi ginn, déi honorabel Madamm Chantal Gary. Madamm Gary, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics

Mme Chantal Gary (déi gréng), rapportrice | Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, Här Minister, déi Europäesch Organisatioun fir Sécherheet am Loftraum, och Eurocontrol genannt, gouf den 13. Dezember 1960 per international Konventioun gegrënnt, mam Haaptzil, d'Fluchverkéiersgestioun ze vereenheetlechen. Eurocontrol gouf deemools vu sechs Staate gegrënnt - den dräi Benelux-Länner, Däitschland, Frankräich an dem Vereenegte Kinekräich - an zielt méttlerweile 41 Memberstaaten, 2 États associés an 19 Partnerstaaten. Eurocontrol huet haut nieft hirem Siège zu Bréissel nach dräi weider Sitten, dorënner bekanntlech och den Trainingszenter hei zu Lëtzebuerg.

Fir dem Zil vun der Eurocontrol-Konventioun gerecht ze ginn, hunn 1986 véier vun de sechs Grënnungsmemberen, an zwar d'Benelux-Staaten an Däitschland, als

Pionéier een Deel vun hirer Loftraumgestioun vergemeinschaftlecht an d'Alldagsgestioun dovunner un Eurocontrol iwwerdroen, an zwar un de regionale Maastrichter Kontrollzentrum. Dat ass geschitt mat Hëllef vum multilateralen Accord vum 25. November 1986.

Well d'Käschte vun dëser Prestation de service vum Maastrichter Kontrollzentrum net fir all Land d'nämmlecht waren a sinn a virun allem, well jo och nëmme véier vun den aktuell 41 Eurocontrol-Memberen dës Loftraumkontrollprestatiounen, d'Personal an d'Infrastrukturen zu Maastricht notzen, huet ee sech natierlech iwwer d'Käschteverdeelung tëscht de véier Staaten an och tëscht dëse véier Staaten an dem Rescht vun den Eurocontrol-Membere missen eens ginn.

Dat ass engersäits iwwert de Wee vum genannten Accord vum 1986 geschitt an anerersäits iwwer e separaten Accord tëscht de véier Länner. Déi véier Länner si, wéi gesot, Lëtzebuerg, d'Belsch, Holland an Däitschland.

Här President, beim Projet de loi 7853, dee mer elo den Owend virleien hunn, geet et drëms, en neien Accord ze approvieren: de multilateralen Accord vum 17. Dezember 2020, deen de genannten Accord vum 1986 tëscht de véier Länner an der Entitéit Eurocontrol, an deemno allen Eurocontrol-Memberen, op enger Rëtsch Punkten ofännert. Bei dësen Ännerunge geet et engersäits ëm eng Adaptatioun vun der Käschtenopdeelung fir d'Notzung vun de Maastrichter Eurocontrol-Infrastrukturen tëscht de véier Länner an dem Rescht vun den Eurocontrol-Memberen an anerersäits ëm méi en effikass a flexibel Fonctionnement vun dësem Zenter.

Konkreet gëtt mat dësem Traité déi bisheereg Eurocontrol-Hierarchie geännert. D'Alldagsgestioun vum Maastrichter Zentrum soll an Zukunft net méi vum Eurocontrol-Generaldirekter assuréiert ginn, mee vun engem eegene Maastrichter Generaldirekter. Zousätzlech gëtt den aktuelle Koordinatiounsgrupp vun de véier Länner dann och an der nammlecher Autonomielogik duerch eng Decisiounsinstanz vun de véier Länner ersat, alles mam Zweck, wéi gesot, an Zukunft méi autonom, flexibel an effikass kënnen ze funktionéieren.

Nieft dësen Haaptpunkte gouf awer och dervu profitiert, fir mat dësem Accord och nach eng Rëtsch aner Dispositiounen ze aktualiséieren oder eenzel Punkten ze sträichen, déi no mëttlerweile 35 Joer hifälleg waren. D'Detailer dozou konnt Der a mengem schrëftleche Rapport an och am Document de dépôt vun der Regierung noliessen.

D'Virarbechte fir dës Adaptatiounen hu scho viru siwe Joer ugefaangen, wéi innerhalv vun den Eurocontrol-Gremien en Aarbechtsgrupp agesat gouf, fir sech der Fro vun der Käschtenopdeelung an dem Fonctionnement unzuhuelen an Ännerungsproposen auszuschaffen.

Wichtig ass och ze erwänen, datt, wann een hei vu Modifikatiounen schwätzt, déi mat dëser Ratifikatioun a Kraaft triede wäerten, dat u sech Simplificatiounen sinn. Juristesches gesinn ass et natierlech esou, datt dës Modifikatiounen eréischt definitiv mat der Ratifikatioun a Kraaft trieden. An der Praxis ass et awer esou, datt se och haut schonns, an zwar zënter ongeféier véier Joer, provisoersch applizéiert ginn, an dat op Basis vun Decisiounen vun den Haaptgremien vun Eurocontrol.

Zil war eigentlech, dës Dispositiounen ab Januar 2020 kënnen definitiv ze applizéieren, mee dësen Delai huet

sech als ze kuerz erweisen, fir d'Veratifikatiounsprozeduren an de véier Länner ofzeschléissen. An och opgrond vu Corona gouf dës provisoersch Applikatioun mëttlerweile bis den 31. Dezember vun dësem Joer verlängert.

All weider technesch Detailer konnt Der, wéi gesot, a mengem schrëftleche Rapport an am deposéierten Dossier vun der Regierung noliessen.

Här President, ech géif mäi Rapport mam Resümee vun den Aarbechten ofschléissen. Dëse Projet de loi gouf den 2. Juli 2021 an der Chamber vum Minister Asselborn deposéiert. Den Avis vum Staatsrot koum de 7. Dezember 2021 an ass de 6. Januar dëst Joer an der Sitzung vun der Kommissioun vun der Mobilitéit an den öffentliche Aarbechten analyséiert ginn. Nieft dem Staatsrot huet och d'Chambre de Commerce en Avis ofginn. Eis Kommissioun huet de Rapport den 3. Februar 2022 eestëmme ugehall a proposéiert deemno och der d'Plenièr vun der Chamber, dëse Projet de loi unzuhuelen.

Ech soen Iech villmools Merci fir d'Nolauschten a ginn heimat och den Accord vun der grénger Fraktioun. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools der Madamm Rapportrice Chantal Gary.

Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Serge Wilmes agedroen.

Discussion générale

M. Serge Wilmes (CSV) | Merci villmools, Här President. Ech soen der Rapportrice Merci. Si huet dat ganz komplett gemaach, wéi gewinnt ganz gutt. Dowéinst ginn ech den Accord vun der CSV-Fraktioun dozou.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Wilmes. Da wier et um honorabelen Här Max Hahn.

M. Max Hahn (DP) | Ech géif dat selwecht maache wéi mäi Virriedner, de Serge Wilmes, nämlech der Rapportrice Merci soe fir hir zwee ganz gutt Rapporten. Ech géif dann och den Accord gi vun der Fraktioun vun der Demokratescher Partei.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Hahn. Da geet d'Wuert weider un d'Madamm Cécile Hemmen.

Mme Cécile Hemmen (LSAP) | Jo, merci, Här President. Ech schléisse mech natierlech och de Wieder vu menge Virriedner un an ech verbannen domat natierlech och de grouse Merci un d'Madamm Gary. Ech mengen, hei si mer ganz kloer bei enger Plus-value, déi eng Vereinfachung, eng Autonomie, eng Flexibilität an eng Effikassitéit beinhalt. An ech mengen, dat alles dréit derzou bäi, dass een nëmme ka mat esou engem Projet d'accord sinn. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Hemmen. Da wier et um Här Fernand Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Majo, ech wëll mech och menge Virriedner uschléissen an der Madamm Gary Merci soen an den Accord vun der ADR bréngen. Villmools merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Kartheiser. Dann ass et un der Madamm Myriam Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Jo, ech schléisse mech och un. A vu datt eng Zweedréttelmajoritéit verlaangt ass, stëmme mir léiwer och mat. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Très bien! Merci villmools, Madamm Cecchetti. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Och mir wäerten eisen Accord ginn. A merci dem Chantal Gary.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här François Bausch.

Prise de position du Gouvernement

M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics | Merci, Här President. Ech kann et och kuerz maachen an der Rapportrice Merci soen an der Chamber fir déi breet Zoustëmmung.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools. Domadder ass d'Diskussioun ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7853. Den Text steet am Document parlementaire 7853³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7853 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Mir kommen elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass eestëmme mat 60 Jo-Stëmme ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Jean-Paul Schaaf), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen (par M. Félix Eischen), MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Max Hengel) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. André Bauler), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Djuna Bernard), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par M. Marc Hansen), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

6. Question élargie n° 128 de M. Jean-Paul Schaaf au sujet des décharges pour déchets inertes

Mir kommen elo zur erweiderter Fro Nummer 128 vum Här Jean-Paul Schaaf iwwert d'Deponië fir inert Offäll. Den Auteur vun der Fro huet fënnf Minutten Zäit, fir seng Fro an no der Äntwert vum Minister eventuell eng Zousatzfro ze stellen. An der Regierung stinn zéng Minutten zou. Här Schaaf, Dir hutt d'Wuert.

M. Jean-Paul Schaaf (CSV) | Merci, Här President. Merci och der Madamm Minister, datt ech hei kann